

ARS

General Catalog
2019-2020

Cut Above the Rest



DISTRIBUTED BY

ARS  **CORPORATION**
SINCE 1876
JAPAN

<https://www.arscorporation.jp>

Established In 1876
476-3 Handaiji-Cho, Naka-Ku, Sakai City,
599-8267, Osaka, Japan

Specifications are subject to change without notice
in line with our policy of constant product improvement.

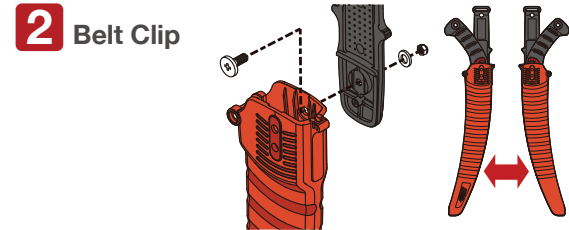
Printed in Japan 15.01.2019 ©



Pruning Saw for Arborists

Astsägen für Baumpfleger
Sierras de Poda para Arboristas

Scies d'élagage pour arboristes
Seghe da potatura per arboricoltura
Serra de Poda para Arboristas



GB/US

- 1 Blade**
The Impulse Hardening enhances the durability of the already high standard saw blade.
- 2 Belt Clip**
Simple belt clip adjustments ensure the sheath is suitable for both right and left handed users.
- 3 Guiding Roller**
A Roller is fixed at the plastic sheath opening which enables the smooth insertion/removal of the saw without damage.
- 4 Grip (CT-32E / UV-32E)**
The Rubber Coating on the Ergonomically-Designed Grip ensures even greater ease in handling.

FR

- 1 Lame**
Le durcissement par trempe par impulsion améliore la longévité de la lame d'un standard déjà de très haute exigence.
- 2 Boucle de ceinture**
Pour les utilisateurs droitiers ou gauchers, la boucle de ceinture réversible permet de porter indifféremment le fourreau à droite ou à gauche.
- 3 Roulettes de guidage**
Des roulettes de guidage à l'entrée du fourreau permettent d'insérer et de retirer la scie en douceur, sans endommager le fourreau.
- 4 Poignée (CT-32E / UV-32E)**
Le revêtement en caoutchouc moulé sur la poignée ergonomique en aluminium assure un grand confort et une meilleure prise en main durant l'utilisation.

DE

- 1 Sägeblatt**
Die Impulshärtung verleiht dem bereits hochwertigen Sägeblatt eine noch längere Haltbarkeit.
- 2 Gürtelklammer**
Die Gürtelklammer kann bei Bedarf an der anderen Seite angebracht werden und die Säge so bequem, sowohl von Rechts- als auch Linkshänder eingesetzt werden.
- 3 Führungsrolle**
Die Führungsrolle im Plastikköcher erleichtert das Herausziehen und Einführen der Säge, ohne Beschädigungen.
- 4 Griff (CT-32E / UV-32E)**
Der gummibeschichtete Handgriff bietet ein super ergonomisches Handling für ein langes ermüdungsfreies Sägevergnügen.

IT

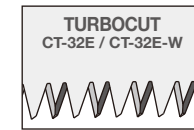
- 1 Lama**
Il trattamento di tempratura ad impulsi laser migliora la durata del già elevato standard della lama.
- 2 Clip attacco cintura**
Il semplice attacco cintura a clip assicura l'accessibilità al fodero da entrambi i lati.
- 3 Rullo guida**
Un rullo è fissato all'apertura del fodero in plastica in modo da permettere un facile inserimento / rimozione della lama senza danneggiarla.
- 4 Impugnatura (CT-32E / UV-32E)**
L'impugnatura dal design ergonomico è ricoperta da un rivestimento in gomma che assicura una buona presa anche durante il maneggiamento.

ES

- 1 Sierra**
El incremento del endurecimiento mejora la durabilidad de alta calidad de la sierra.
- 2 Clip para cinturón**
Un clip para el cinturón de ajuste sencillo, asegura que la funda es adecuada para ser usada tanto con la mano izquierda como con la derecha.
- 3 Rodillo guía**
Se ha incorporado un rodillo en la funda de plástico que permite a la hoja entrar y salir suavemente sin daños.
- 4 Empuñadura (CT-32E / UV-32E)**
El revestimiento lateral de goma en la empuñadura de diseño ergonómico asegura un manejo incluso más fácil.

PT

- 1 Lâmina**
O endurecimento do impulso realça a durabilidade da de já alta qualidade, lâmina de serra.
- 2 Correia**
Ajustes simples na correia asseguram que a bainha seja apropriada tanto para utilizadores com mão direita como com a mão esquerda.
- 3 Rolamento**
É colocado um rolamento na abertura da bainha plástica que permite a inserção / remoção suave da serra sem danos.
- 4 Aperto (CT-32E / UV-32E)**
A cobertura de Borracha no Aperto de Design Ergonómico assegura uma maior facilidade no manuseamento.



TURBOCUT

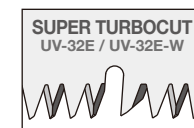
This produces the renowned excellent 'anti-clog' cutting performance typical of ARS tools.



CT-32E



CT-32E-W



SUPER TURBOCUT

For even faster cutting performance, the Super Turbocut is achieved by the application of a special 'UV' shape to the teeth.



UV-32E



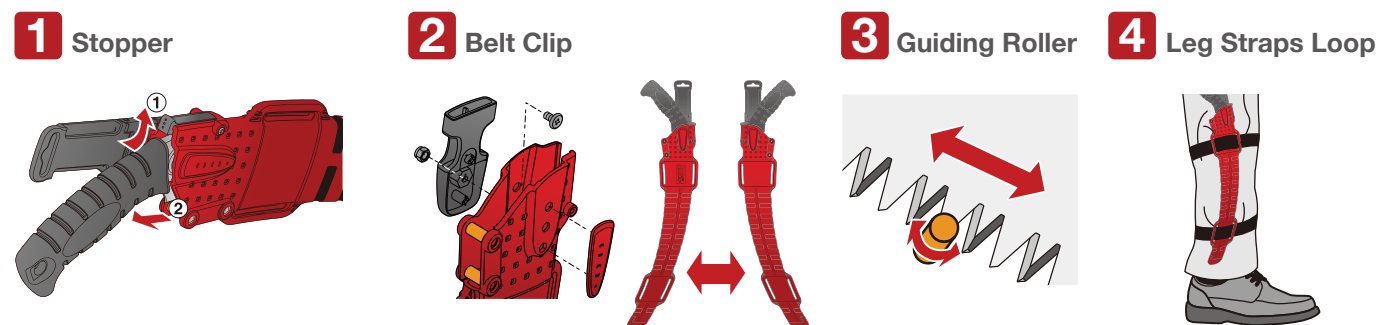
UV-32E-W



PRO Saws

PRO-Sägen
Sierras PRO

Scies PRO
Seghe PRO
Serras PRO



GB/US

1 Stopper

New stopper system holds the saw firmly in the sheath and prevents it from slipping out.

2 Belt Clip

Simple belt clip adjustments ensure the sheath is suitable for both right and left handed users.

3 Guiding Roller

A Roller is fixed at the plastic sheath opening which enables the smooth insertion/removal of the saw without damage.

4 Leg Straps Loop

By inserting the leg straps through the loops on the sheath, the saw can be safely secured to the leg during pruning work.



FR

1 Cliquet de sécurité

Le nouveau cliquet de sécurité maintient fermement la scie dans le fourreau et évite ainsi qu'elle ne tombe ou glisse accidentellement.

2 Boucle de ceinture

Pour les utilisateurs droitiers ou gauchers, la boucle de ceinture réversible permet de porter indifféremment le fourreau à droite ou à gauche.

3 Roulettes de guidage

Des roulettes de guidage à l'entrée du fourreau permettent d'insérer et de retirer la scie en douceur, sans endommager le fourreau.

4 Sangles de maintien

En insérant dans un premier temps les sangles dans les boucles du fourreau, puis en attachant celui-ci autour du mollet, on peut porter la scie en toute sécurité, pendant les travaux d'élagage, le long de la jambe.

DE

1 Haltevorrichtung

Die neue Haltevorrichtung hält die Säge fest in der Scheide und verhindert ein Herausrutschen.

2 Gürtelklammer

Die Gürtelklammer kann bei Bedarf an der anderen Seite angebracht werden und die Säge so bequem, sowohl von Rechts- als auch Linkshänder eingesetzt werden.

3 Führungsrolle

Die Führungsrolle im Plastikköcher erleichtert das Herausziehen und Einführen der Säge, ohne Beschädigungen.

4 Beinriemen

Beinriemen können durch die Ösen an dem Köcher gezogen werden, um die Säge sicher zu befestigen, wenn ein Klettern erforderlich wird.

IT

1 Sistema di bloccaggio

Il nuovo sistema di bloccaggio tiene fermamente la lama nel fodero e ne previene lo sfilamento.

2 Clip attacco cintura

Il semplice attacco cintura a clip assicura l'accessibilità al fodero da entrambi i lati.

3 Rullo guida

Un rullo è fissato all'apertura del fodero in plastica in modo da permettere un facile inserimento / rimozione della lama senza danneggiarla.

4 Occhiello per supporto cinghia gambe

Inserendo la cinghia attraverso gli occhielli del fodero, il segaccio può essere fissato in sicurezza alla gamba durante il lavoro di potatura.

ES

1 Tope

El Nuevo sistema de tope mantiene la hoja firmemente en su funda y previene que se salga.

2 Clip para cinturón

Un clip para el cinturón de ajuste sencillo, asegura que la funda es adecuada para ser usada tanto con la mano izquierda como con la derecha.

3 Rodillo guía

Se ha incorporado un rodillo en la funda de plástico que permite a la hoja entrar y salir suavemente sin daños.

4 Ojales para correa de pierna

Poniendo la correa para la pierna a través de los ojales de la funda, la sierra puede fijarse a la pierna de forma segura durante el trabajo de poda.

PT

1 Travão

Novo sistema de travão segura a serra com firmeza na bainha e impede-a de deslizar.

2 Correia

Ajustes simples na correia asseguram que a bainha seja apropriada tanto para utilizadores com mão direita como com a mão esquerda.

3 Rolamento

É colocado um rolamento na abertura da bainha plástica que permite a inserção / remoção suave da serra sem danos.

4 Laço de Fivelas

Ao inserir as fivelas através dos ganchos da bainha, a serra pode estar presa com segurança á perna durante todo o trabalho de poda.



CT-42PRO



CT-37PRO



CTR-32PRO



CAM-18PRO



UV-42PRO



UV-37PRO



UVR-32PRO



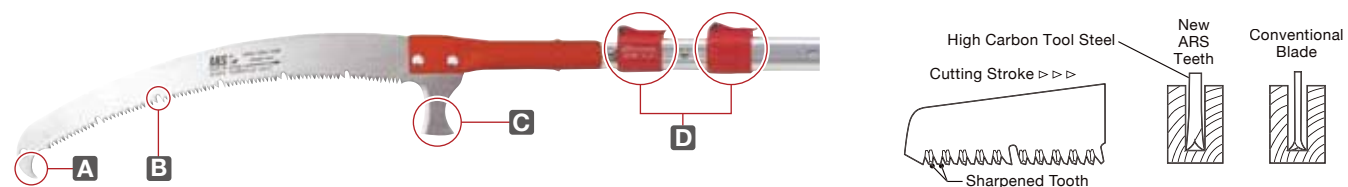
CAM-24PRO



Pole Saws

Stielsägen
Sierras de mástil

Scies à long manche
Seghe a pertica
Serras de mastro



GB/US

- A** The hooked tip **A** is useful for removing creepers and cutting twigs.
 - B** Super Turbocut teeth **B** provide effortless cutting of wood in all directions.
 - C** The bark cutter **C** prevents the peeling-off of remaining bark when a branch is cut. It is also convenient to remove twigs and creepers. A notch in the cutting blade allows the saw to be hung on a branch during the pruning.
 - D** The two-section pole **D** can readily be extended to a desired length by operating the lever and buttons.
- *JG-3 grip fits all ARS Super Turbocut pole saws(except for UV-40) and universal poles from other manufacturers.

FR

- A** La pointe en forme de crochet **A** est utile pour enlever les plantes rampantes et les petites branches.
 - B** Des dents 'Super Turbocut' **B** assurent une découpe du bois sans efforts et ceci dans toutes les directions.
 - C** Le découpeur d'écorce **C** évite l'effritement de l'écorce restante quand une branche est coupée. Il peut aussi être utile pour enlever les petites branches et les plantes rampantes. Grâce à l'encoche dans la lame la scie peut être accrochée à une branche pendant la taille.
 - D** La perche à deux sections **D** peut être rallongée à la longueur souhaitée en utilisant les leviers et les boutons.
- *La poignée JG-3 convient à toutes les scies à élaguer ARS Super Turbocut (à l'exception de l'UV-40) et aux perches des scies à élaguer universelles d'autres fabricants.

DE

- A** Der Haken **A** erleichtert das Entfernen von Ranken und abgeschnittenen Zweigen.
 - B** Super TurboCut-Zähne schneiden in allen Richtungen mühelos das Holz.
 - C** Der Rindenabschneider **C** verhindert beim Abschneiden eines Astes, ein Ablösen der Rinde.
 - D** Das zweiteilige Gestänge kann jederzeit mit dem Hebel und den Knöpfen auf die gewünschte Länge eingestellt werden.
- *Der Griff JG-3 passt zu allen ARS Super Turbocut Stängensägen (Ausnahme: UV-40) und zu Universalstielen anderer Hersteller.

IT

- A** La punta uncinata **A** è utile per rimuovere piante rampicanti e ramoscelli.
 - B** I denti Super Turbocut **B** permettono un taglio senza sforzo del legno in tutte le direzioni.
 - C** Il rifinitore di taglio **C** previene la desquamazione della corteccia rimanente quando viene tagliato un ramo. E' inoltre consigliato rimuovere piante rampicanti e ramoscelli. Un'incisione nella lama di taglio permette di appendere il segaccio ad un ramo durante la potatura.
 - D** L'asta a due sezioni **D** può essere prontamente estesa alla lunghezza desiderata usando la leva ed i bottoni.
- *Il manico JG-3 è adatto a tutte le seghe telescopiche ARS Super Turbocut (tranne la UV-40) e alle aste universali di altri produttori.

ES

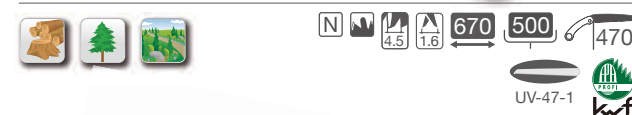
- A** La punta enganchada **A** es útil para eliminar enredaderas y cortar mitas.
 - B** Los dientes del Super corte Turbo **B** proporcionan un corte sencillode la madera en todas las direcciones.
 - C** El cortador de corteza **C** evita que se despele la corteza restante cuando se corta una rama. También es conveniente para eliminar ramitas y enredaderas. Una muesca en la hoja corta dora permite colgar la sierra en una rama durante el trabajo de poda.
 - D** El mástil de dos secciones **D** permite ser alargado fácilmente a la longitud deseada accionando la palanca y los botones.
- *La empuñadura JG-3 se adapta a todas las cuchillas de palo ARS Super Turbocut (excepto UV-40) y palos universales de otros fabricantes.

PT

- A** A ponta em forma de gancho **A** é útil para remover trepadeiras e cortar galhos.
 - B** Os dentes Super Turbocut **B** permitem um corte fácil da Madeira em todas as direcções.
 - C** O cortador de casca **C** impede o descascar da casca remanescente quando se corta um galho. Também é conveniente para remover galhos e trepadeiras. Um entalhe na lâmina de corte permite pendurar a serra num ramo durante a poda.
 - D** O mastro de 2 secções **D** pode ser estendido prontamente para o comprimento desejado accionando a alavanca e botões.
- *O punho JG-3 é adequado para todas as motosserras ARS Super Turbocut (exceto UV-40) e para postes universais de outros fabricantes.



UV-47



UV-40



UV-34



CT-34



EXP-3.3



EXP-4.5



EXP-5.5



Attaching the saw

To secure the saw head onto the pole, press the buttons **B** on the pole end and insert the pole into the saw head shaft until the buttons click into the holes **A** in the shaft.

How to extend the pole

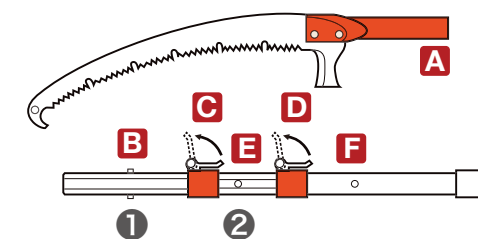
The telescopic pole can be extended by its two sections separately.

To extend Section 1 :

- (1) raise Lever **C** to unlock the section;
- (2) press the buttons engaged in Holes **E** to free the section;
- (3) pull out Section 1 until the buttons click into holes **E** and
- (4) press down the lever to lock the section at the extended length. (Section 1 can only be extended to one fixed length.)

To extend Section 2 :

- (1) unlock the section by raising Lever **D**;
- (2) pull out Section 2 to the desired length until the fixing buttons on the section click into holes **F** and
- (3) press down the lever to lock the section at that length. (*The maximum length of Section 2.)



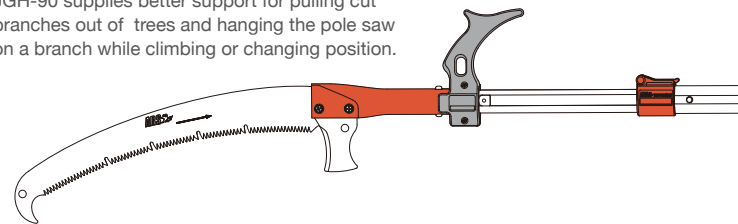
SH-UV for UV-47and UV-40

EXP Hook



EXP Hook

JGH-90 supplies better support for pulling cut branches out of trees and hanging the pole saw on a branch while climbing or changing position.



NEW
JGH-90 for EXP-3.3, EXP-4.5, EXP-5.5

Sheath



NEW
SH-32-EXP for UV-32E-1, CT-32E-1, UVR-32PRO-1, CTR-32PRO-1,

Grip types (Available Separately)



JG-1 for UV-47 and UV-40



JG-2 for UV-34, CT-34, UV-32E-1, CT-32E-1, UVR-32PRO-1 and CTR-32PRO-1



JG-3 all-round type (except for UV-40)



JG-4 for universal pole pruner



EXW-1.8



EXW-2.7



Various Blades Combinable

ARS newly offers wide selections of 32cm saw blades which enable you to combine with JG-2 and EXP pole series by yourself.

Kombinierbar mit unterschiedlichen Klingen

ARS bietet jetzt eine große Auswahl an 32 cm Sägeklingen, die Sie frei mit den Stielen der Serien JG-2 und EXP kombinieren können.

Varias cuchillas combinables

ARS ofrece recientemente una amplia selección de cuchillas de 32 cm que le permiten combinar las series de palos JG-2 y EXP usted mismo.

Combinaisons de lames variés

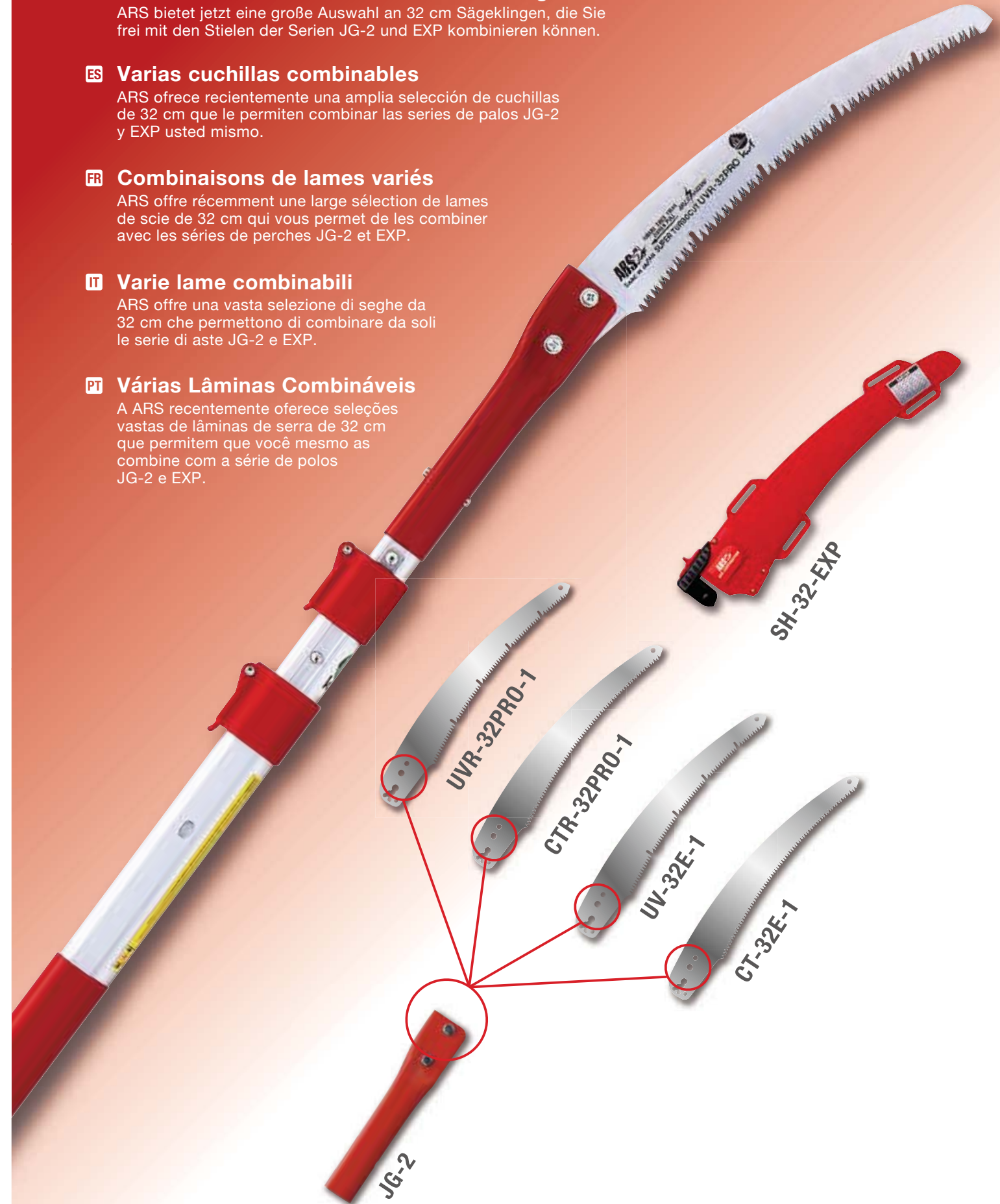
ARS offre récemment une large sélection de lames de scie de 32 cm qui vous permet de les combiner avec les séries de perches JG-2 et EXP.

Varie lame combinabili

ARS offre una vasta selezione di seghe da 32 cm che permettono di combinare da soli le serie di aste JG-2 e EXP.

Várias Lâminas Combináveis

A ARS recentemente oferece seleções vastas de lâminas de serra de 32 cm que permitem que você mesmo as combine com a série de polos JG-2 e EXP.



Pruning Saws

Baumsägen
Sierras para podar

Scies à élaguer
Seghe da potatura
Serras de podar



TL-24

 N C A W 3.5 1.3 406 190 240
 TL-24-1 



TL-27

 N C A W 3.5 1.3 437 200 270
 TL-27-1 



TL-30


 N C A W 3.5 1.3 465 210 300
 TL-30-1 




CAM-18LN

 N C A W 4.0 1.2 336 170 180
 18LN-1



CAM-24LN

 N C A W 4.0 1.3 432 240 240
 24LN-1





PS-25KL SH-25 (Available Separately)

 H C A W 4.0 1.3 415 140 250
 25KL-1




PS-30KL SH-30 (Available Separately)

 H C A W 4.0 1.3 435 165 300
 30KL-1



PS-32LL SH-32 (Available Separately)

 H C A W 5.2 1.3 550 230 320
 32LL-1 



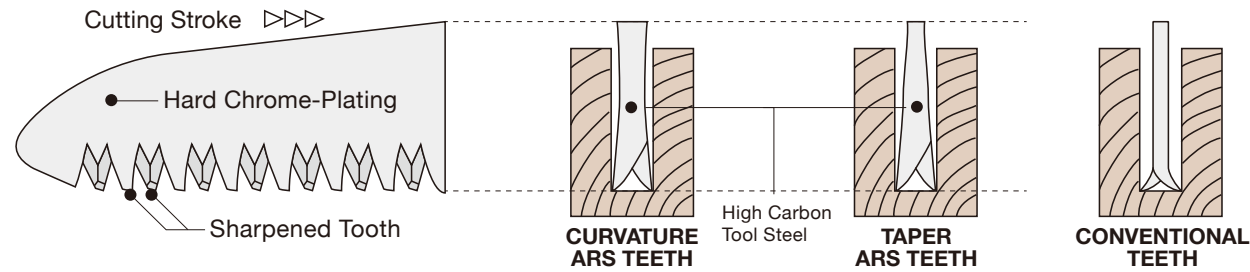
DUKE-25

 N C A W 4.0 1.2 420 250 250
 DUKE-25-1

Folding Saws

Klappsägen
Sierras plegables

Scies pliables
Seghe pieghevoli
Serras dobráveis

Unique tooth design



GR-17



G-18L



G-17



G-18HL



Z-17



GR-18L



PM-21



PM-24



PM-21L



PM-24L



210DX



GB/US

Taper Ground ARS teeth are honed to a precise KNIFE-EDGE SHARPNESS. The UNIQUE PATENTED BLADE produces remarkably clean cuts. PRECISION GROUND TEETH has a razor edge and FAST EASY PULLING ACTION requires far less effort than conventional saws. HARD-CHROME is applied for extra tough, rust resistant and wipe-clean blade. IMPULSE HARDENING adds greater durability to the already high standard saw blades.

DE

ARS-Zähne mit Kegelschliff werden auf eine präzise MESSERSCHNEIDENSCHÄRFTE gehont. Das EINZIGARTIGE PATENTIERTE BLATT liefert bemerkenswert saubere Schnitte. Die PRÄZISIONSGESCHLIFFENEN ZÄHNE sind rasiertmesserscharf und ermöglichen ein SCHNELLES; LEICHTES SÄGEN AUF ZUG mit weniger Kraftaufwand als bei herkömmlichen Sägen. Die HARTVERCHROMUNG macht das Blatt robuster, rostbeständig und reinigungsfreundlich. Die IMPULSHÄRTUNG sorgt für noch längere Haltbarkeit im Vergleich zu den bereits hochwertigen Standardblättern.

ES

Los dientes cónicos esmerilados de ARS se afilan para que tengan un FILO DE CUCHILLO preciso. La HOJA DE PATENTE ESPECIAL produce cortes perfectos. LOS DIENTES ESMERILADOS A PRECISIÓN tienen un filo de navaja de afeitado y una ACCIÓN DE TRACCIÓN FÁCIL con un esfuerzo menor que con las sierras convencionales. Se le da un GROMADO DURO para hacerlo más fuerte, resistente a la oxidación y una hoja que se limpia con un paño. El ENDURECIMIENTO POR IMPULSO agrega mayor duración a las hojas de sierra que ya de por sí tienen normas altas.

FR

La denture ARS à biseau meulé est affûtée avec la même PRÉCISION QUE POUR UN COUPEAU. La lame originale et brevetée garantit des COUPES REMARQUABLEMENT NETTES. La DENTURE MEULÉE AVEC PRÉCISION présente le même fil que celui d'un rasoir et beaucoup moins d'efforts sont nécessaires, POUR SCIER EN TIRANT LA LAME, qu'il n'en faut avec une scie ordinaire. Un CHROMAGE DUR est réalisé sur ces lames pour augmenter leur solidité et leur résistance à la corrosion, et pour faciliter leur nettoyage. Le DURCISSEMENT PAR TREMPER IMPULSION ajoute encore à des lames de scie fabriquées selon les normes les plus rigoureuses.

IT

I denti ARS con molatura rastremata vengono affilati ad una precisa AFFILATURA A LAMA DI COLTELLO. La nostra UNICA LAMA BREVETTATA produce tagli di rimarchevole pulizia. I DENTI CON MOLATURA DI PRECISIONE hanno l'affilatura di un rasoio e la VELOCE E FACILE AZIONE IN TIRARE richiede un sforzo molto inferiore a quello delle seghe convenzionali. Viene applicata una CROMATURA TEMPRATA per ottenere una lama robusta, antiruggine e con taglio pulito. La TEMPERA A IMPULSI aggiunge una maggiore durata ai già elevati standard delle lame da sega.

PT

Os dentes de amolagem cônica da ARS são afiados a níveis de precisão de FIOS DE GUME DE FACA. Esta LÂMINA ÚNICA E PATENTEADA produz cortes incrivelmente precisos. OS DENTES AMOLADOS COM PRECISÃO possuem gumes de navalha, e o ATO DE PUXAR RÁPIDO E FÁCIL requer muito menos esforço que serras convencionais. A GROMAGEM DE ALTA DUREZA é aplicada para proporcionar uma lâmina mais forte, resistente à ferrugem e fácil de limpar. A TÊMPERA POR IMPULSO adiciona muito mais durabilidade para estas lâminas de serra que já são produzidas sob os mais altos padrões.

Pruning Shears

Astschere
Tijeras grandes de poda

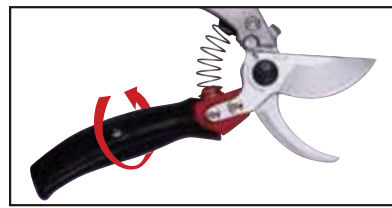
Cisaille d'abattage
Cesoie da potatura
Podadeira de aparar

1 Unique Locking System

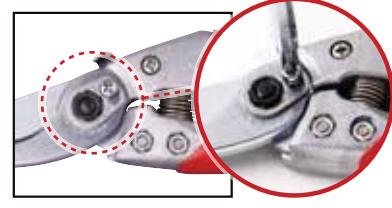


2 The Rotating Grip

VS-7XR / VS-8XR / VS-9XR



3 Easy Blade Replacement System



GB/US

- The single-handed "SQUEEZE-OPEN" system is simple, convenient and easy to use.
- THE ROTATING GRIP moves with the fingers as each cut is made, eliminating the friction between the handle and the skin. This prevents blisters and reduces fatigue.
- Easy Blade Replacement System Allows simple blade replacement with the combination of bolt/nut and screw retainer mechanism.
THERMAL TREATMENT - Gives the blades the best steel structure with "The Tenacity" and "The Hardness".
HARD-CHROME PLATING - Offers greater hardness, rust proofing, sharp looks and superior durability.
SPARE BLADE SYSTEM - Convenient and economical system.
NON SYMMETRICAL DESIGN - The Non-Symmetrical ergonomically designed grips enhance handling comfort and provide increased cutting force without fatigue even after prolonged use.
SOFT RUBBER SHOCK ABSORBING BUMPER - The cushioning system is designed to reduce the 'kick back' impact during use.

FR

- Le système d'«OUVERTURE PAR PRESSION» d'une seule main est simple, pratique et facile à utiliser.
- La POIGNÉE TOURNANTE se déplace en même temps que les doigts tandis que chaque coupe est réalisée, supprimant la friction entre la manche et la peau. On s'évite ainsi des ampoules et on réduit sa fatigue.
- Système facile de changement de lame. Permet de changer facilement la lame grâce à un système composé d'une paire écrou/boulon et d'une vis de maintien.
TRAITEMENT THERMAL - Il donne aux lames la meilleure structure en acier possible, ainsi qu'une grande "Résistance" et "Dureté".
SURFACE DURCIE PAR TRAITEMENT AU CHROME - Le traitement donne une plus grande dureté, protège contre la rouille, donne un aspect tranchant et assure une grande durée d'utilisation.
SYSTEME DE LAME DE RECHANGE - Système pratique et économique.
DESIGN ASSYMETRIQUE - Le design ergonomique asymétrique de la poignée améliore le confort d'utilisation et garantit une force de coupe supérieure sans fatigue même après un usage prolongé.
ABSORBEUR DE CHOC EN CAOUTCHOUC SOUPLE - Le système d'absorption des chocs est conçu pour réduire un « choc en retour » pendant l'utilisation.

DE

- Das einhändige "SQUEEZE-OPEN"-System ist einfach, bequem und es ist einfach zu benutzen.
- DER ROTIERENDE GRIFF bewegt sich mit den Fingern in jeder Ausführung der Schnitte. Dies vermindert die Reibung zwischen dem Griff und der Haut, wodurch die Entstehung der Blasen verhindert und die Verwendung mit weniger Kraftaufwand ermöglicht werden kann.
- System für leichten Klängenwechsel Ermöglicht einen einfachen Klängenwechsel durch eine Kombination von Bolzen/Mutter- und Schrauben-Haltevorrichtung.
WÄRMEBEHANDLUNG - Verleiht den Messern die beste Stahlkonstruktion mit „The Tenacity“ und „The Hardness“.
HARTVERCHROMUNG - Bietet eine größere Härte, Rostsicherheit, eine scharfe Optik und eine hervorragende Haltbarkeit.
ERSATZKLINGENSYSTEM - Ein bequemes und wirtschaftliches System.
ASYMMETRISCHE GESTALTUNG - Die asymmetrische, ergonomisch gestaltete Griffe verbessern der Komfort der Handhabung, und sie bieten eine erhöhte Schneidkraft ohne Müdigkeit, auch nach längerem Gebrauch.
SCHLAGDÄMPFENDE STOSSTANGE AUS WEICHGUMMI - Das Dämpfungssystem ist so gestaltet, dass es die "Rückschlag" -Auswirkungen während des Gebrauchs reduziert.

IT

- Si regge con una sola mano Il sistema "SQUEEZE-OPEN" è semplice, conveniente e facile da usare.
- L'IMPUGNATURA ROTANTE si muove insieme alle dita con ciascun taglio eseguito, eliminando l'attrito tra l'impugnatura stessa e la pelle. Ciò previene la formazione di bolle e riduce l'affaticamento.
- Sistema di sostituzione facile della lama Consente di sostituire la lama con facilità grazie alla combinazione di bullone/dado e di un meccanismo di fissaggio a vite.
TRATTAMENTO TERMICO - Conferisce alle lame le eccellenti proprietà di una struttura in acciaio ossia "tenacia" e "durezza".
CROMATURA - Offre una maggiore durezza, un rivestimento antiruggine, profili taglienti e una durata superiore.
LAME DI RICAMBIO - Sistema conveniente ed economico.
DESIGN ASIMMETRICO - Le impugnature ergonomiche asimmetriche migliorano il comfort e forniscono una maggiore forza di taglio senza alcuna fatica anche dopo un utilizzo prolungato.
ASSORBITORE D'URTO IN GOMMA MORBIDA - Il sistema di ammortizzazione è stato progettato per ridurre l'impatto del "colpo d'ariete" durante l'uso.

ES

- Con solo una mano. "APRIETE-OPEN" es la forma simple y conveniente del nuevo sistema de bloqueo.
- La EMPUÑADURA ROTATORIA se mueve al mover los dedos en cada corte, eliminando la fricción entre el mango y la piel. Esto evita que sufra ampollas y reduce el cansancio.
- Hoja de cuchilla fácil de reemplazar Permite reemplazar la cuchilla de forma sencilla ya que combina el tornillo/tuerca y el sistema de retención de enroscado.
TRATAMIENTO TÉRMICO - Da a las hojas la mejor estructura de acero con "La Tenacidad" y "La Dureza".
REVESTIMIENTO DE CROMADO DURO - Ofrece mayor dureza, tratamiento antioxidante, mejor diseño y durabilidad superior.
SISTEMA DE RECAMBIO DE HOJA - Sistema conveniente y económico.
DISEÑO ASIMÉTRICO - Las empuñaduras de diseño ergonómicamente asimétrico permiten un agarre más cómodo y más fuerza de corte sin cansancio aún después de un período prolongado de uso.
AMORTIGUADOR DE GOMA SUAVE - El sistema de amortiguación está diseñado para reducir el efecto rebote durante el uso.

PT

- O sistema "APERTAR PARA ABRIR", para utilizar com apenas uma mão, é simples, prático e fácil de utilizar.
- O cabo giratório move-se com os dedos a cada corte, eliminando a fricção entre o pegador e a pele. Isto previne a formação de bolhas nas mãos e reduz a fadiga.
- Sistema de fácil substituição de lâmina Permite a substituição simples de lâmina com a combinação de parafuso / porca e mecanismo de retenção de parafuso.
TRATAMENTO TÉRMICO - Confere às lâminas a melhor estrutura de aço possível com "Firmeza" e "Rigidez".
REVESTIMENTO EM CROMAGEM DURA - Proporciona maior rigidez, protecção contra ferrugem, aspecto afiado e excelente durabilidade.
SISTEMA DE LÂMINA SOBRESSELENTE - Sistema prático e económico.
DESIGN ASSIMÉTRICO - As pegas com um design ergonomicamente assimétrico garantem um manuseio mais confortável e permitem uma maior força de corte sem cansaço, mesmo após uma utilização prolongada.
AMORTECER DE CHOQUES MACIO EM BORRACHA - O sistema de amortecimento foi desenvolvido para reduzir o impacto de ressalto durante a utilização.



VS-7XR



VS-7XZ



VS-8XR



VS-8XZ



VS-9XR



VS-9XZ

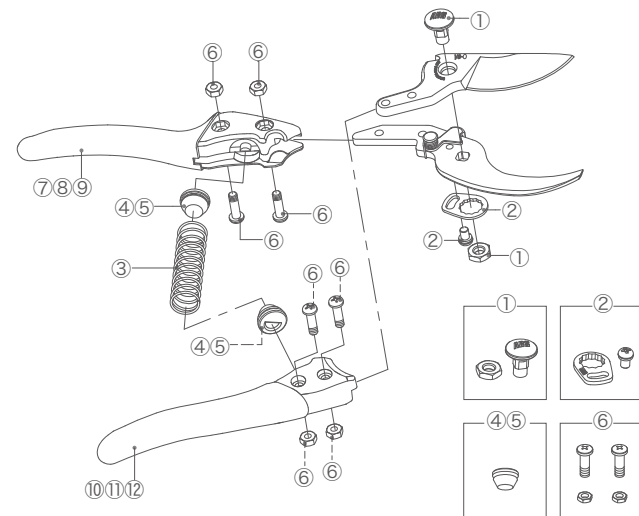


Replacement Blade (All the Blades come with Screws.)



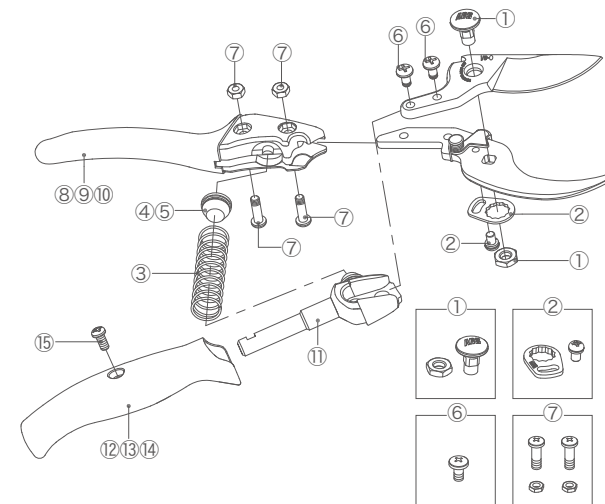
Parts List

VS-7XZ / VS-8XZ / VS-9XZ



- ① SP-474 : Bolt & Nut for VS-X Series
- ② SP-475 : Screw Retainer Set for VS-X & VA Series
- ③ SP-61 : Spring for 130DX, 140DX, 140L-DX, VS, VS-X & VA Series
- ④ SP-151 : Rubber Cushion for VS-8 / 9 / 8X / 9X Series (Black, 1pc)
- ⑤ SP-432 : Rubber Cushion for VS-7R / 7Z / 7XR / 7XZ, CB-8 / 9 & VA (Red, 1pc)
- ⑥ SP-323 : Handle Screw & Nut for VS / VS-X Series (2pcs each)
- ⑦ SP-415 : Counter Blade Grip for VS-7Z / 7R / 7XZ / 7XR
- ⑧ SP-396 : Counter Blade Grip for VS-8Z / 8R / 8XZ / 8XR
- ⑨ SP-402 : Counter Blade Grip for VS-9Z / 9R / 9XZ / 9XR
- ⑩ SP-417 : Cutting Blade Grip for VS-7Z / 7XZ
- ⑪ SP-401 : Cutting Blade Grip for VS-8Z / 8XZ
- ⑫ SP-404 : Cutting Blade Grip for VS-9Z / 9XZ

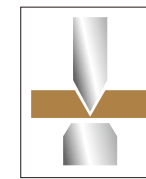
VS-7XR / VS-8XR / VS-9XR



- ① SP-474 : Bolt & Nut for VS-X Series
- ② SP-475 : Screw Retainer Set for VS-X & VA Series
- ③ SP-61 : Spring for 130DX, 140DX, 140L-DX, VS, VS-X & VA Series
- ④ SP-151 : Rubber Cushion for VS-8 / 9 / 8X / 9X Series (Black, 1pc)
- ⑤ SP-432 : Rubber Cushion for VS-7R / 7Z / 7XR / 7XZ, CB-8 / 9 & VA (Red, 1pc)
- ⑥ SP-394 : Blade Holding Bolt for Cutting Blade of VS-R / VS-XR Series (1pc)
- ⑦ SP-323 : Handle Screw & Nut for VS / VS-X Series (2pcs each)
- ⑧ SP-415 : Counter Blade Grip for VS-7Z / 7R / 7XZ / 7XR
- ⑨ SP-396 : Counter Blade Grip for VS-8Z / 8R / 8XZ / 8XR
- ⑩ SP-402 : Counter Blade Grip for VS-9Z / 9R / 9XZ / 9XR
- ⑪ SP-398 : Axle (Shaft) for Rotary Grip for VS-7R / 8R / 9R / 7XR / 8XR / 9XR
- ⑫ SP-416 : Rotary Grip for VS-7R / 7XR
- ⑬ SP-397 : Rotary Grip for VS-8R / 8XR
- ⑭ SP-403 : Rotary Grip for VS-9R / 9XR
- ⑮ SP-395 : Bolt for Roll Grip of VS-7R / 8R / 9R / 7XR / 8XR / 9XR

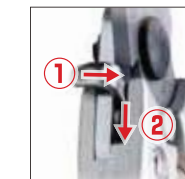
Anvil Type

Anvil pruning shears



Cutting blade and anvil works each like a kitchen knife and cutting board. Anvil pruning shears can cut thicker branch easier.

NEW Locking system



For your safety purpose, it needs two steps to unlock the blade. Using your thumb, move the stopper to the right and pull it toward yourself.

RELEASE in 2019



NEW VA-7Z Anvil Pruner



F C 180 215



VA-7-1
VA-7-2
VA-7-3

NEW VA-8Z Anvil Pruner



F C 205 235

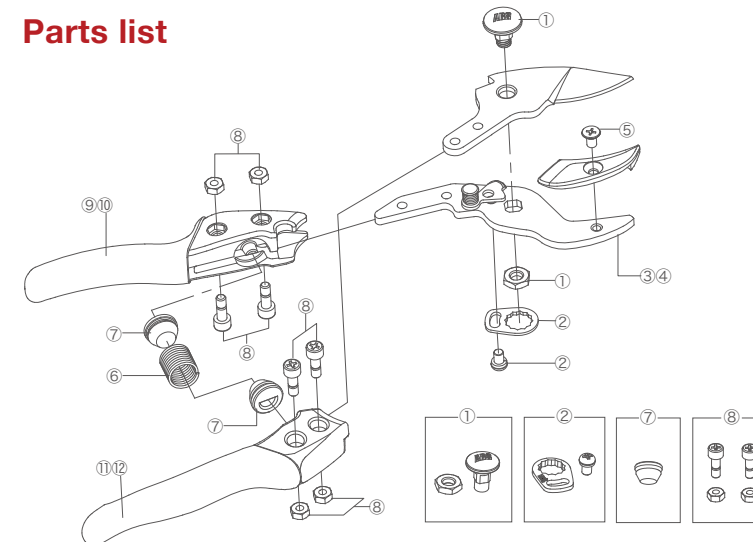


VA-8-1
VA-8-2
VA-8-3

Replacement Blade / Anvil (All the Blade / Anvil come with Screws.)



Parts list



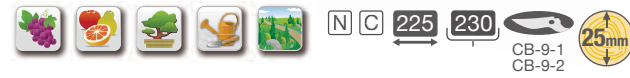
- ① SP-482 : Bolt & Nut for VA Series
- ② SP-475 : Screw Retainer Set for VS-X & VA Series
- ③ SP-483 : Anvil Base with Stopper, for VA-7Z
- ④ SP-484 : Anvil Base with Stopper, for VA-8Z
- ⑤ SP-485 : Screw for the Anvil
- ⑥ SP-61 : Spring for 130DX, 140DX, 140L-DX, VS, VS-X & VA Series
- ⑦ SP-432 : Rubber Cushion for VS-7R / 7Z / 7XR / 7XZ, CB-8 / 9 & VA (Red, 1pc)
- ⑧ SP-486 : Grip Screw & Nut for VA Series (2pcs each)
- ⑨ SP-487 : Counter Blade Grip for VA-7Z
- ⑩ SP-489 : Counter Blade Grip for VA-8Z
- ⑪ SP-488 : Cutting Blade Grip for VA-7Z
- ⑫ SP-490 : Cutting Blade Grip for VA-8Z



CB-8



CB-9



120EU



120DX



120EU-R



130DX



140DX



140L-DX



Grape Scissors

Traubenscheren
Tijeras para uva

Ciseaux à raisin
Forbici per l'uva
Tesoura para uva

GB/US

320 series are equipped with soft handgrip, which can be used by either the right or left hand.

ES

Las series 320 están provistas de empuñaduras suaves, las cuales pueden utilizarse tanto para la mano derecha como la izquierda.

IT

La serie 320 possiede una impugnatura morbida utilizzabile con ambedue le mani.

DE

320 Serie ist mit einem weichen Handgriff ausgestattet, und ist rechts-und linksschneidend.

FR

Série 320: poignée douce pouvant être utilisée par les gauchers ou les droitiers.

PT

Série 320 são equipados com cabos macios que podem ser usados tanto com a mão direita como com a esquerda.



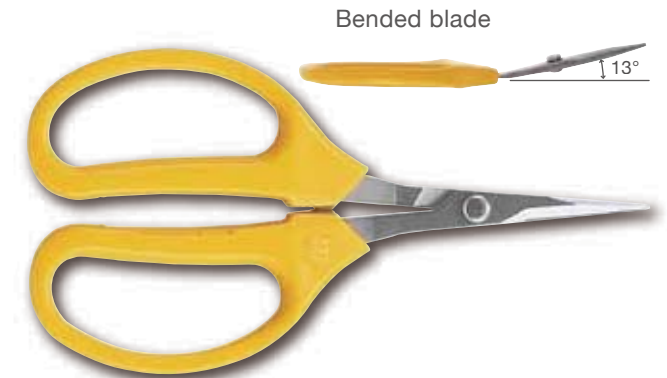
320B-T



320B-M



320DX-T



320DX-M



Fruit Pruners

Obstscheren
Tijeras para fruta

Sécateurs à fruit
Cesoie per frutta
Podador para frutas



GB/US

300/310 series are equipped with the non-slip lightweight grips, which fits comfortably into the hand. Marquenich hardening gives the blades durable cutting performance for picking fruit, cultivating vegetables, picking flowers and gardening. A changeable blade with stainless steel is applied to SE-45.

ES

Las series 300/310 están provistas de empuñaduras livianas no deslizantes, que se acomodan confortablemente en su mano. El endurecimiento por templado escalonado hace que las hojas tengan prestaciones de corte durables para recoger frutas, cultivar verduras, recoger flores y trabajo de jardinería. Las hojas cambiables de acero inoxidable son comunes con SE-45.

IT

Le serie 300 e 310 possiedono impugnatura leggera antidrucciolo che si adattano comodamente alla mano. La tempra Marquenich dona alle lame durevoli prestazioni di taglio per la raccolta della frutta, la coltivazione di verdure, la raccolta dei fiori ed il giardinaggio. Le SE-45 possiedono una lama sostituibile in acciaio inossidabile.

DE

300/310 Serie ist mit einem nichtrutschenden leichten Griff ausgestattet, der bequem in den Händen sitzt. Die Marquenich-Härtung der Klingen ermöglicht die dauerhafte Schärfe zum Obsternten, Gemüsebau, Blumenschneiden, oder im allgemeinen Gartenbau. Auswechselbare Klinge aus Edelstahl ist verwendbar zum SE-45.

FR

Séries 300/310: poignée légère et non glissante offrant une bonne prise en main. Le trempage étagé semi-martensique donne aux lames un affûtage de longue durée et des performances remarquables dans la cueillette des fruits, des légumes et des fleurs, mais aussi dans le jardinage. Une lame interchangeable, en acier inoxydable, est prévue pour le SE-45.

PT

Série 300/310 são equipados com cabos leves e anti-derrapantes que se ajustam confortavelmente nas mãos. O endurecimento Marquenich proporciona um desempenho de corte durável às lâminas, para coleta de frutas, verduras, flores, e atividades de jardinagem. Lâmina do SE-45 é conversível para a do aço inoxidável.



300L-BL
(Green house and HACCP)

300L 300L-BP in blister package



C 190 110



300L-DX



S 190 110



300SS

300SS-BL
(Green house and HACCP)



C 170 100



310 310-BP in blister package



C 160 90



310-T



C 160 90



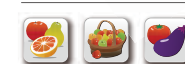
310DX



S 170 110



310-D



C 160 90



SE-45



SE-45-1
Replacement Blade for SE-45

S 183 85

SE-45-1

Flower Arrangement

Ikebana
Arreglo floral

Arrangement floral
Disposizione dei fiori
Arranjo de flores



FL-18-BP Floral Scissors



S 180 110



316 Floral Wire Cutter



H C 170 105



IK-10-R Ikebana & Bonsai Saw



N C 220 35



FN-6T-R Floral Knives



S 151 30



FN-6M-R Floral Knives



S 147 30

Maintenance

Wartung
Mantenimiento.

Entretien
Manutenzione
Manutenção

GB/US

It enables the blades to last longer by the proper maintenance. This helps to reduce replacement cost and makes users being professional. Impulse hardened saws cannot be re-sharpened.

ES

El mantenimiento apropiado hace que las hojas duren más. Ayuda a reducir expensas de recambio y hace que los usuarios sean profesionales. Las sierras endurecidas por impulso no pueden ser refinadas.

IT

Una corretta manutenzione permette di far durare di più le lame. Questo a sua volta riduce i costi e aumenta la professionalità dell'utente. Le seghe temprate ad impulsi non possono venire riaffilate.

DE

Richtige Wartung erhöht die Dauerhaftigkeit der Klingen. Sie wird die Kosten der Ersetzung von Klingen reduzieren und den Benutzer zu einem Proessional machen. Der Implus-gehärtete Zähne können nicht wiedergeschliffen werden.

FR

L'entretien convenable permet de prolonger la durée de service de lames. On réduit ainsi les coûts de remplacement et le travail réalisé est tout à fait professionnel. Le durcissement par trempé par impulsion des scies interdit leur affûtage.

PT

Manutenção adequada de lâmina estende a sua vida útil. Isto reduz os custos para pedir à empresa a trocasse. É impossível reamolar a serra feita pela têmpera por impulso.



9F-10 Saw Sharpner

220 50



SS-240 Sharpening Stone

100 35

Handy Craft Scissors

Handarbeitsschere

Tijeras para artesanías y manualidades

Ciseaux pour le bricolage

Forbici per artigianato

Tesouras Handy Craft

GB/US

330, 340
Designed for multi purpose cutting at home.
360
Designed for needlework and embroidery.
380
Designed for bonsai and also cutting crab.

ES

330, 340
Diseñado para corte de múltiples usos en el hogar.
360
Diseñado para bordado y otros trabajos con aguja.
380
Diseñado para bonsai y para cortar cangrejos.

IT

330, 340
Disegnate per i vari tipi di taglio domestici.
360
Disegnate per lavori di cucito e ricamo.
380
Disegnate per bonsai e per il taglio di granchi.

DE

330, 340
Mehrzweckschere für den Gebrauch zu Hause.
360
Schere für Näh- und Stickerarbeiten.
380
Schere für Bonsai-Pflege und auch zum Zerlegen von Krabben.

FR

330, 340
Ciseaux domestiques polyvalents.
360
Pour les travaux de couture et de broderie.
380
Pour la taille des bonsaïs, et la coupe des crabes.

PT

330, 340
Projetadas para qualquer tipo de cortes em casa.
360
Projetada para trabalhos com agulhas e bordados.
380
Projetada para bonsai e também para cortar caranguejos.



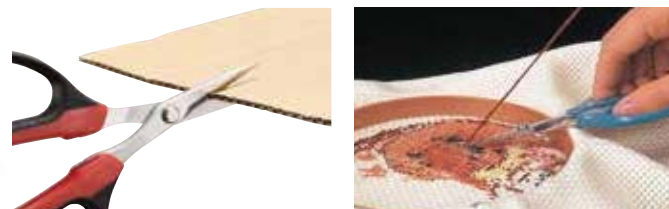
Optional Colour



330HN



H C 160 60



340H-T



H C 190 70



380



H C 195 80



360-M



H C 125 30

Long Reach Pruners

Hochastschere

Tijeras de largo alcance

Élagueurs à grande portée

Seghe da potatura a lunga portata

Podadores Long Reach (largo alcance)



GB/US

ARS long reach pruners are ---
Light weight aluminium arm, hard chrome plated blades resists from rusting and corrosion, comfortable hand grip prevents fatigue, and the revolving arm allows you to turn the pruner blades in any direction without moving the hand grip.

150
Sharp blades with spring grip, ideal for the rose pruning.
160
Sharp blades with branch grip, snip twigs and boughs, ideal for fruit picking.
180
Large, sharp blades quickly clip boughs.
Telescopic Shears---Lengthened at 5 (3) stages from 1.8m to 3m (1.3m to 2m).

FR

Les élagueurs ARS à grande portée sont ---
légers (bras en aluminium), chromés dur pour résister à la corrosion et à la rouille, confortables au niveau du manche pour éviter toute fatigue ; le bras tournant permet d'orienter la lame sans être obligé de déplacer la prise sur le manche.

150
Lames affûtées avec manche à ressort, idéal pour l'élagage des roses.
160
Lames affûtées avec manche à branche, pour les rameaux et les branches ; idéal pour la cueillette des fruits.
180
Lames larges et affûtées pour la coupe rapide des branches.
Cisaille d'abattage télescopique --- Peut prendre 5 (ou 3) longueurs différentes de 1,8 à 3 m (1,3 à 2 m).

DE

ARS Hochastscheren zeichnen sich durch folgende Merkmale aus:
Leichter Aluminiumarm, hartverchromte, rost- und korrosionsbeständige Klingen, bequemer, ermüdungsfreier Handgriff und Dreharm zur Ausrichtung des Scherenkopfes in einem beliebigen Winkel ohne Verdrehen der Hand.

150
Mit scharfen Klingen und Federgreifer, ideal zum Beschneiden von Rosen.
160
Mit scharfen Klingen sowie Astgreifer und Zweigschneider, ideal zum Pflücken von Obst.
180
Große, scharfe Klingen zum schnellen Schneiden von Ästen.
Teleskopschere - 5(3)-stufige Längenverstellung zwischen 1,8 und 3 m (1,3 und 2 m).

IT

Le seghe da potatura a lunga portata ARS sono ---
Il leggero braccio in alluminio e le lame con cromatura temprata resistono alla ruggine e alla corrosione, la confortevole impugnatura previene l'affaticamento e il braccio girevole permette di ruotare le lame da potatura in qualsiasi direzione senza muovere l'impugnatura.

150
Lame affilate con impugnatura a molla, ideali per potare le rose.
160
Lame affilate con impugnatura di raccordo, per tagliare rami e rametti, ideali per la raccolta di frutti.
180
Lame grandi e affilate per tagliare rapidamente i rami.
Forbici telescopiche---Allungabili in 5 (3) stadi da 1,8m a 3m (da 1,3m a 2m).

ES

Las tijeras de jardinería de largo alcance de ARS tienen ---
Brazo de aluminio liviano, hojas cromadas duras que resisten la oxidación y corrosión, cómoda empuñadura que evita que se canse y brazo giratorio que permite girar las hojas de la tijera de jardinería en todas las direcciones sin mover la empuñadura.

150
Hojas afiladas con empuñadura de resorte, ideal para el recorte de rosas.
160
Hojas afiladas con empuñadura de ramas, corta ramitas y ramas, ideal para recoger frutas.
180
Hojas grandes, afiladas que cortan rápidamente las ramas.
Tijeras telescópicas ---Se alarga en 5 (3) etapas desde 1,8m a 3m (1,3m a 2m).

PT

Os podadores de longo alcance da ARS são ---
Braços leves de alumínio, lâminas com cromagem de alta dureza resistentes contra ferrugem e corrosão, cabo confortável que previne a fadiga, e um braço giratório que permite girar as lâminas de podagem em qualquer direção sem mover o cabo.

150
Lâminas afiadas com cabo em mola, ideal para podagem de rosas.
160
Lâminas afiadas com cabo em ramo, apara galhos e ramos, ideal para colher frutos.
180
Lâminas grandes e afiadas para podar ramos rapidamente.
Podadeira telescópica---Extensível em 5 (3) estágios, de 1,8m a 3m (1,3m a 2m).

Telescopic LongReach Pruners



160ZF-2.0-3



160ZF-3.0-5



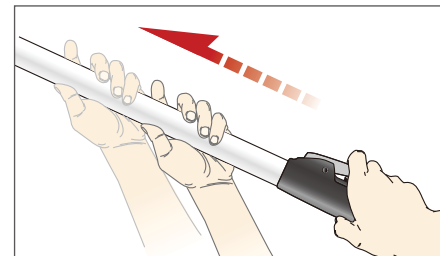
180ZF-2.0-3



180ZF-3.0-5



Extension lever



Specifications

Products	Min.	Max.	Weight
160ZF-2.0-3	1,260mm	2,010mm	950g
160ZF-3.0-5	1,762mm	3,010mm	1,200g
180ZF-2.0-3	1,260mm	2,010mm	935g
180ZF-3.0-5	1,762mm	3,010mm	1,185g

Standard LongReach Pruners



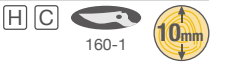
160R-1.8 New Cut & Hold



180R-1.8 New Razor-Edge



160-1.8 Cut & Hold Snipper



180-1.8 Razor-Edge Pruner



160-1.2 Cut & Hold Snipper



180-1.2 Razor-Edge Pruner



150-0.6 Rose Pruner



Fatigue-Free-Handle

Revolves handle section 180° for the best blade position to cut.



160-0.6 Cut & Hold Snipper



160-0.35 Cut & Hold Snipper



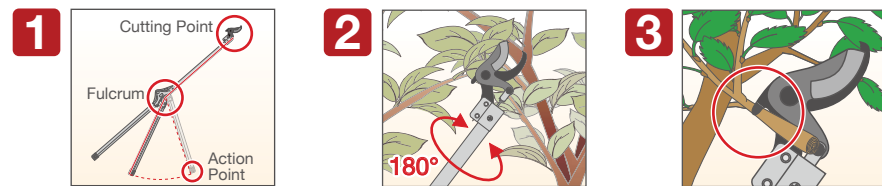
Specifications

	Products	Length	Weight
New Cut & Hold	160R-1.8	1,817mm	710g
	180R-1.8	1,817mm	695g
Rose Pruner	150-0.6	617mm	325g
Cut & Hold Snipper	160-0.35	350mm	340g
	160-0.6	600mm	395g
	160-1.2	1,200mm	560g
	160-1.8	1,800mm	690g
Razor-Edge Pruner	160-2.4	2,400mm	890g
	180-1.2	1,200mm	575g
	180-1.8	1,800mm	740g
	180-2.4	2,400mm	865g

LongReach Lopping Shears



185-1.5



Specifications

Products	Length	Weight
185-1.5	1,500mm	1,550g
185-1.8	1,800mm	1,690g

GB/US

1 Lever Mechanism

Cantilever Mechanism makes it easier to cut thick tree limbs.

2 Head Rotates 180 degrees

You can easily rotate the head by 180 degrees to reach the branches you want to cut.

3 Very convenient hook

You can easily pull the branches out from the bush with this hook after pruning.

ES

1 Mecanismo de palanca

El mecanismo basculante facilita el corte de las ramas gruesas de los árboles.

2 Cabezal con giro de 180 grados

Podrá girar fácilmente el cabezal hasta 180 grados para alcanzar las ramas que desea cortar.

3 Gancho altamente práctico

Con este gancho podrá retirar fácilmente las ramas de los arbustos tras su poda.

IT

1 Meccanismo di leva

Il meccanismo Cantilever semplifica il taglio di rami spessi.

2 La testa ruota di 180 gradi

Si può facilmente ruotare la testa di 180 gradi per raggiungere i rami da tagliare.

3 Comodo gancio

Si possono facilmente trascinare i rami fuori dal cespuglio, con questo gancio, dopo la potatura.

DE

1 Hebelmechanismus

Diese Hebelmechanik erleichtert das Abschneiden von dicken Ästen wesentlich.

2 Drehbarer Schneidekopf um 180°

Sie können den Schneidekopf bis zu 180° drehen, um alle Äste zu erreichen.

3 Ergonomischer Haken

Sie können einfach mit dem Haken die abgeschnittenen Äste aus dem Baum herausziehen.

FR

1 Mécanisme de levier

Le mécanisme cantilever facilite la découpe de branches épaisses.

2 La tête pivote à 180°

Vous pouvez facilement pivoter la tête à 180° pour atteindre les branches que vous souhaitez découper.

3 Un crochet utile

Après l'élagage vous pouvez très facilement enlever des branches grâce à ce crochet.

PT

1 Mecanismo da Alavanca

Mecanismo de alavanca torna mais fácil o corte de ramos grossos.

2 A cabeça gira 180 graus

Pode girar facilmente a cabeça em 180 graus para chegar aos ramos que quer cortar.

3 Gancho muito conveniente

Pode facilmente puxar os galhos para fora do arbusto com este gancho, depois de podar.

Powerful LongReach Pruners



180LR-2.1



Specifications

Products	Length	Weight
180LR-1.2	1,246mm	730g
180LR-1.8	1,846mm	870g
180LR-2.1	2,146mm	950g

GB/US

Easy to handle lightweight, tubular aluminium arm. Hard-chrome plating on the blades resists rust and corrosion. The revolving arm section permits the pruner blades to be orientated in any direction without moving the handgrip. Ruggedised tubular arm and angled blade provides extra strength.

ES

Brazo tubular de aluminio ligero de fácil uso. El recubrimiento de cromo de las cuchillas resiste el óxido y la corrosión. El brazo giratorio permite orientar las cuchillas de la podadora en cualquier dirección sin mover la empuñadura. El robusto brazo tubular y la cuchilla angulada proporcionan una mayor fuerza.

IT

Facile e leggera da maneggiare, grazie al braccio tubolare in alluminio. Lame con placcatura al cromo duro per resistere a ruggine e corrosione. Il braccio con la sezione girevole permette di orientare le lame in qualsiasi direzione senza spostare l'impugnatura. Il braccio tubolare rinforzato e la curvatura ad angolo forniscono una maggiore robustezza.

DE

Der Stiel aus Leichtaluminium ist leicht zu handhaben. Die Hartverchromung schützt vor Rost und Korrosion. Der drehbare Stiel ermöglicht es den Scherenkopf in die gewünschte Richtung und Position zu drehen, ohne die Handgriffstellung zu verändern. Der robuste Stiel und der abgewinkelte Schneidekopf verstärken zusätzlich die Schneidwirkung der Schere.

FR

Bras tubulaire en aluminium facile à l'emploi et léger. Le chromage dur des lames résiste à la rouille ainsi qu'à la corrosion. La section du bras rotative permet aux lames de l'élagueur de tourner dans tous les sens sans bouger la poignée. Le manche tubulaire, la tringle renforcée et les lames inclinées offrent une puissance de coupe supérieure.

PT

Braço de alumínio tubular leve e fácil de usar. Revestimento em cromado de alta dureza nas lâminas resiste à ferrugem e corrosão. A secção de braço giratório permite que as lâminas da podadora sejam orientadas em qualquer direcção sem mover o punho. Braço tubular robusto e lâmina angular permitem uma resistência superior.

Replacement Blade

Telescopic LongReach Pruners



160ZR-1 for 160ZF Series / 160R-1.8



180ZR-1 for 180ZF Series / 180R-1.8



Standard LongReach Pruners

(These Blades come with Screws.)



150-1 for 150-0.6



160-1 for 160 Series



180-1 for 180 Series



LongReach Lopping Shears

(These Blades come with Screws.)



185-1 for 185 Series



180L-1 for 180LR Series



Hedge Shears

Heckenschere
Tijeras para arbustos

Sécateur à haie
Cesoie per siepi
Podadeiras de Cerca-Viva

GB/US

Hard-chrome plated replaceable blades produce high cutting strength. The slightly curved handles and blades produce the optimal angle to cut bushes and grass.

DE

Die hartverchromten und austauschbaren Klingen zeichnen sich durch hohe Schnittleistung aus. Die leicht gebogenen Griffe und Klingen bieten einen optimalen Winkel zum Schneiden von Hecken und Rasen.

ES

Hojas recambiables de cromado duro producen una gran fuerza de corte. Los mangos y hojas con una ligera curva producen un ángulo óptimo para corte de arbustos y pasto.

FR

Lames chromées dur qui peuvent être remplacées ; grande force de coupe. Les poignées et les lames légèrement incurvées forment l'angle optimal pour couper les herbes et les buissons.

IT

Le lame sostituibili con cromatura temprata producono una elevata potenza di taglio. Le impugnatura e lame leggermente curve forniscono l'angolo ottimale per tagliare cespugli ed erba.

PT

Lâminas com cromagem de alta dureza, substituíveis, que proporcionam alta potência de corte. Os cabos e as lâminas levemente curvas proporcionam o melhor ângulo de corte para arbustos e grama.



KR-1000



NEW
KR-1000L



K-800



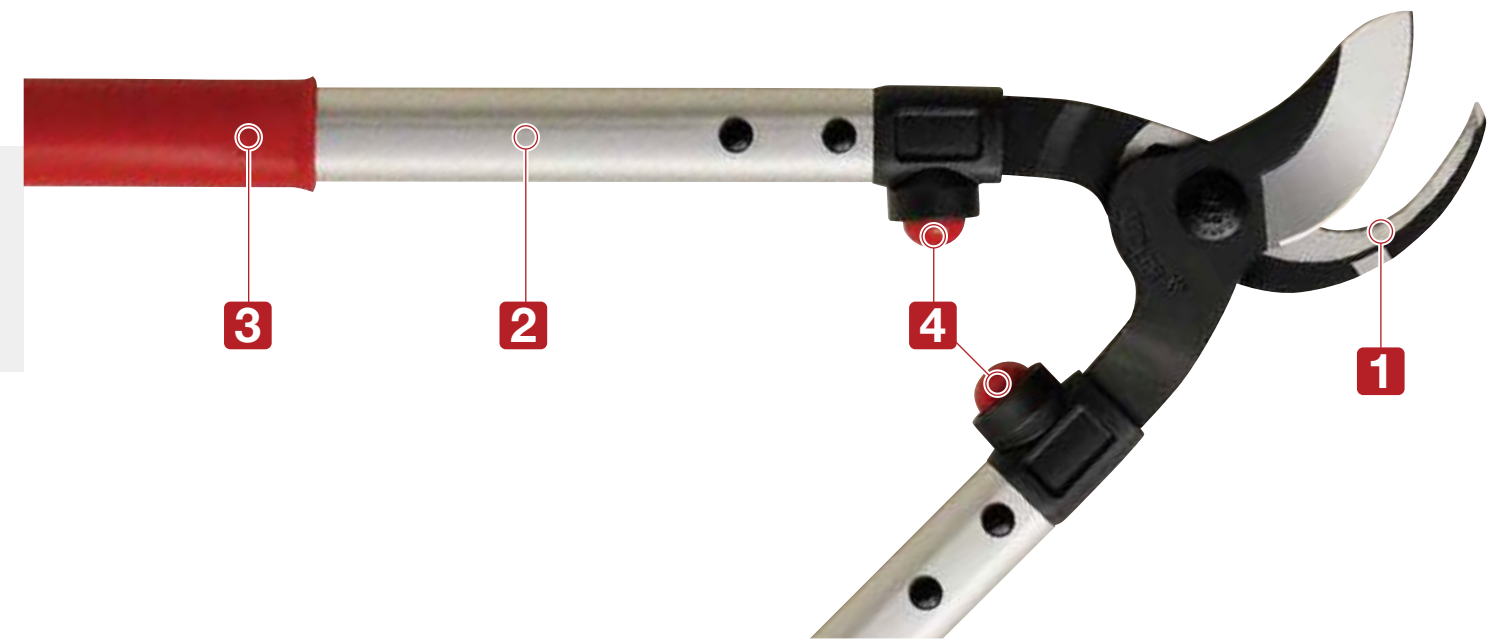
K-900Z Telescopic



Lopping Shears

Baumschere
Tijeras podadoras grandes

Sécateurs d'ébranchage
Cesoie per cimatura
Podadeiras de desgalhar



GB/US

Well improved features of the LPB-20/30 professional Lopping Shears

- 1 The shape and the sharpness of the blades are improved for greater cutting performance.
- 2 Lightweight and durable heavy-duty tubular aluminium handles.
- 3 Ergonomically designed grip for comfortable handling with minimum fatigue.
- 4 Improved heavy duty shock absorber reduces the cutting force and permits easier handling.

ES

Características bien mejoradas de las tijeras de podar profesionales LPB-20/30

- 1 La forma y el filo de las hojas se han perfeccionado para lograr un mejor corte.
- 2 Mango de aluminio tubular ligero y de gran durabilidad.
- 3 Empuñadura de diseño ergonómico para lograr un uso confortable con el menor esfuerzo.
- 4 Amortiguador perfeccionado que reduce la fuerza de corte y permite un manejo más fácil.

IT

Caratteristiche migliorate delle cesoie professionali LPB-20/30

- 1 La forma e l'affilatura delle lame sono state migliorate per garantire tagli perfetti.
- 2 Robusti tubi in alluminio leggeri e durevoli.
- 3 Il design ergonomico dell'impugnatura minimizza l'affaticamento e offre una manovrabilità sempre comoda.
- 4 L'ammortizzatore tubolare rinforzato riduce la forza di taglio e offre una manovrabilità più agevole.

DE

Stark verbesserte Funktionen der LPB-20/30 Profi-Baumschere

- 1 Die Form und die Schärfe der Klingen sind für höhere Schnittleistung verbessert.
- 2 Leichte und langlebige Hochleistungs-Aluminiumrohrgriffe.
- 3 Ergonomisch gestalteter Griff für komfortable Handhabung mit minimaler Ermüdung.
- 4 Der verbesserte Hochleistungs-Stoßdämpfer reduziert die Schnittkräfte und ermöglicht eine einfachere Handhabung.

FR

Caractéristiques bien améliorées des cisailles à ébrancher professionnelles LPB-20/30

- 1 La forme et le tranchant des lames sont améliorées pour obtenir de meilleures performances.
- 2 Poignées en aluminium tubulaire haute résistance et d'une grande légèreté.
- 3 Prise en main ergonomique qui assure un maniement confortable et une fatigue minimum.
- 4 L'absorbeur de chocs amélioré réduit la force de coupe et permet un maniement plus aisé.

PT

Características altamente melhoradas das tesouras profissionais Lopping LPB-20/30

- 1 O formato e o gume das lâminas foram otimizados para um melhor desempenho de corte.
- 2 Pegas robustas, leves e duradouras em alumínio tubular.
- 3 Pega ergonómica para um manuseamento confortável com o mínimo de fadiga.
- 4 Amortecedor robusto melhorado que reduz a força de corte e permite um manuseamento mais prático.

LPB-20 Series



LPB-20S



LPB-20M



LPB-20L



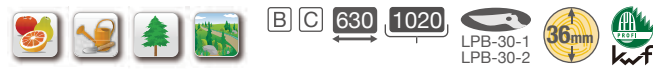
LPB-30 Series



LPB-30S



LPB-30M



LPB-30L



LP-40



LPA-30L



Replacement Blade

for LPB-20 Series



for LPB-30 Series



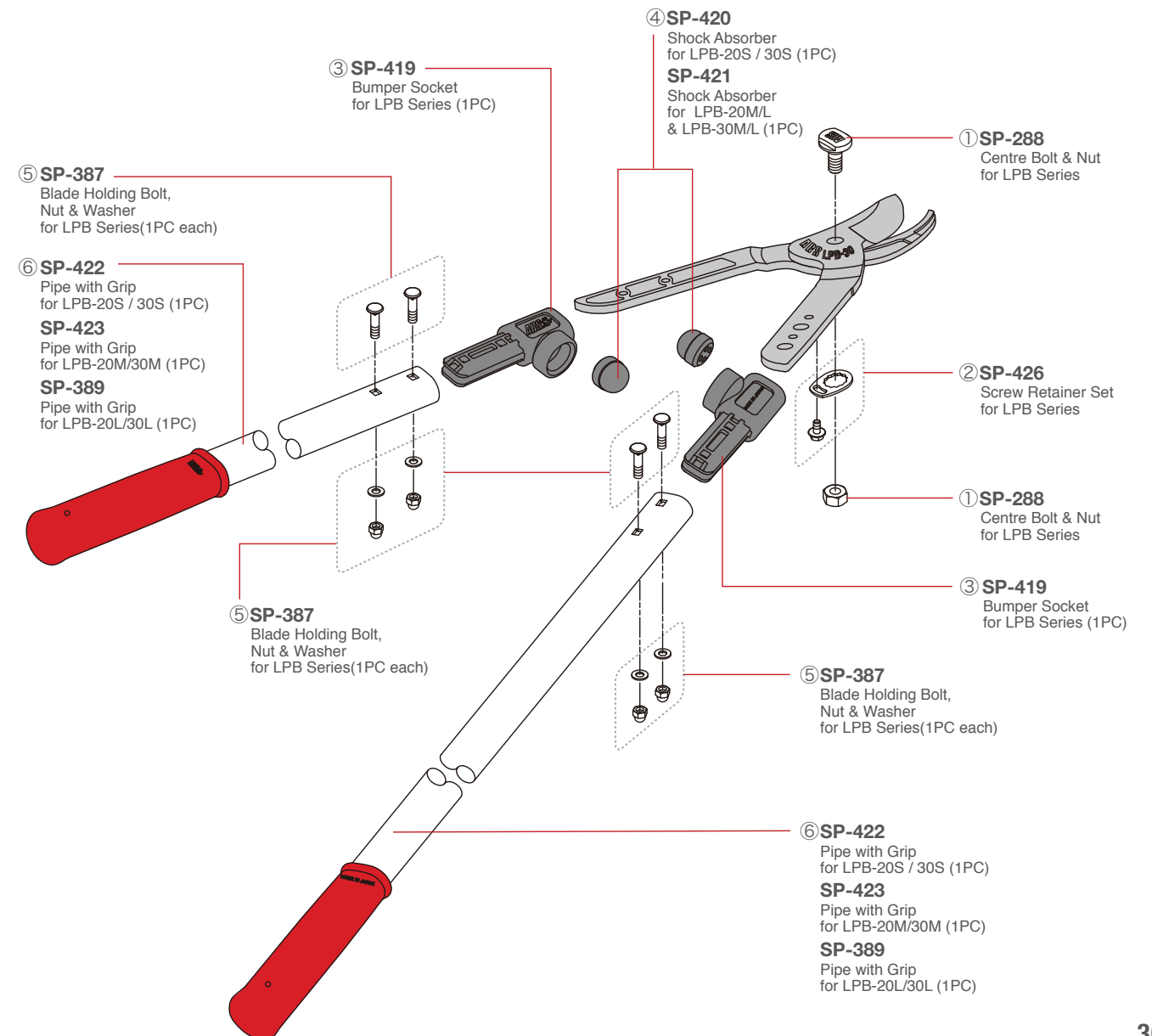
for LP-40



for LPA-30L



Parts List



Industrial Shears

Industriescheren
Tijeras Industriales

Sécateur industriel
Cesoie di grado industriale
Tesouras Industriais



526-H ARSUPER H



260 260



526-A ARSUPER A



H C 260 240 526-A-1



370 ARSUPER Craft



160 70



NH-11 ARSUPER mini



110 40

GB/US

ARSUPER shears feature blades made of Super High Speed Steel, a very hard alloy specifically developed for cutting of organic-yarn super-fiber which is too hard to cut with conventional scissors.

The ARSUPER series tells what product can bring about when the latest results of science material and the hallmarked ARS technologies are blended together. ARSUPER, it is the ultimate of cutely.

DE

Die ARSUPER-Scheren besitzen Klingen aus Superschnellstahl, einer sehr harten Legierung, die speziell zum Schneiden von organischen Superfasergarnen entwickelt wurde, die für herkömmliche Scheren zu hart sind. Die ARSUPER-Reihe zeigt, wie hochwertige neue Produkte durch eine Verschmelzung von Materialien der neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse mit bewährten ARS-Technologien ins Leben gerufen werden. ARSUPER - ultimative Schneidwaren.

ES

Las tijeras ARSUPER disponen de cuchillas fabricadas con un Acero de Súper Alta Velocidad, una aleación muy dura especialmente desarrollada para cortar súper fibra de hilo orgánico, material que es muy duro para ser cortado con tijeras convencionales. La serie de productos ARSUPER nos muestran qué productos se pueden lograr cuando se conjugan al mismo tiempo los materiales científicos más modernos y las tecnologías que caracterizan a ARS. ARSUPER, es lo último en herramientas de corte.

FR

Ciseaux ARSUPER à lames en super acier à coupe rapide, un alliage très dur spécialement conçu pour la découpe des fils organiques en super-fibre qui sont trop difficiles à couper avec des ciseaux conventionnels.

La série ARSUPER est le résultat de l'association des derniers résultats de la science et la technologie ARS. ARSUPER, est ce qui se fait de mieux.

IT

Le cesoie ARSUPER possiedono lame fatte di acciaio ultrarapido, una leva durissima sviluppata specificamente per tagliare filamenti di materiale organico troppo duri per forbici convenzionali.

La serie ARSUPER mostra come può essere un prodotto quando le ultime scoperte della scienza dei materiali e le più alte tecnologie ARS vengono fuse. ARSUPER, il massimo della coltelleria

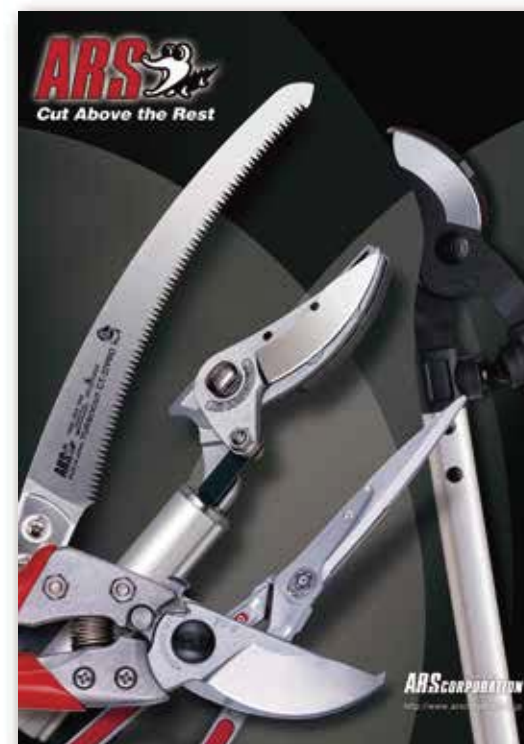
PT

As tesouras ARSUPER dispõem de lâminas fabricadas com um aço de Super Alta Velocidade, uma liga muito dura, especialmente desenvolvida para cortar super fibras de fio orgânico, material que é muito duro para ser cortado com tesouras convencionais. A série de produtos ARSUPER nos mostra que produtos podem ser alcançados quando se combina ao mesmo tempo os materiais científicos mais modernos e as tecnologias que caracterizam a ARS. ARSUPER, é o último em ferramentas de corte.

Promotional Material

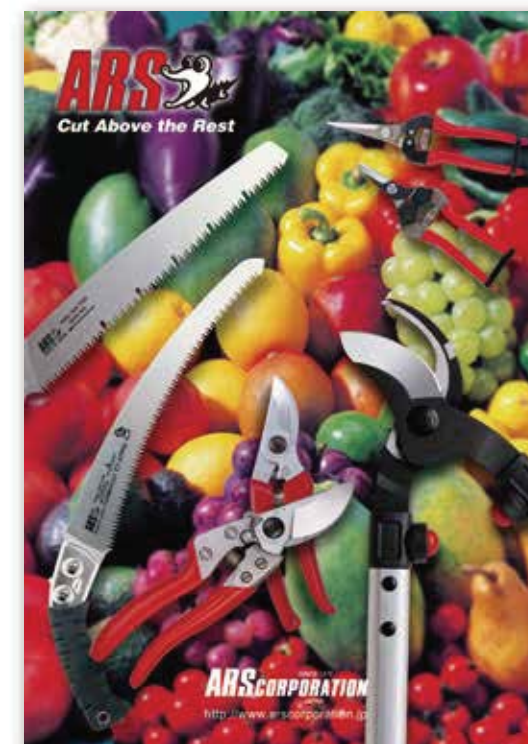
Werbematerial
Material promocional

Matériel de promotion
Materiale promozionale
Material promocional



POSTER-A

H841mm x W594mm



POSTER-B

H841mm x W594mm



BAG-A

H500mm x W353mm



FLAG-A

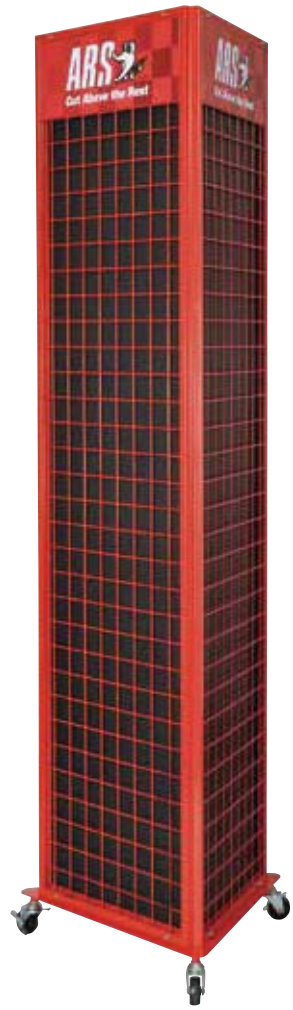
H841mm x W1189mm



CAP-A

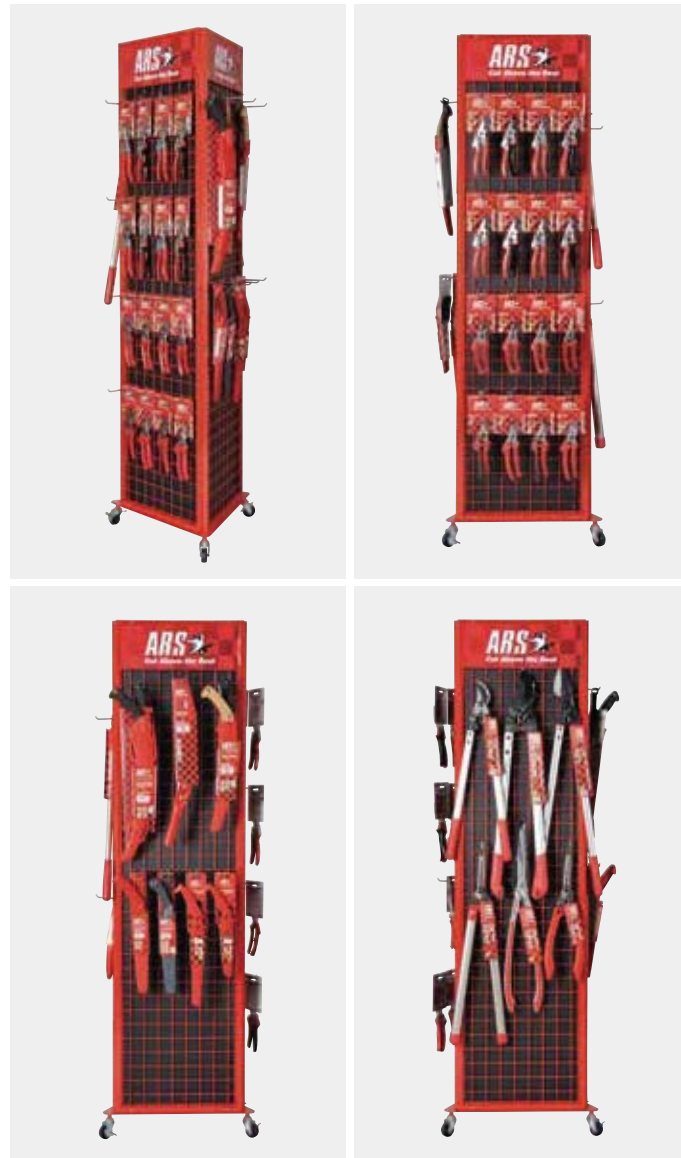


BEANIE-A



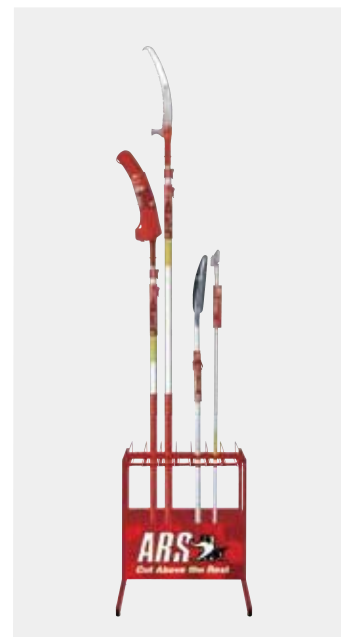
DISP-TRG

H1800mm x W550mm



DISP-EXP

H693mm x W670mm



DISP-VS

H410mm x W465mm



STICKER-A

H157mm x W298mm



STICKER-B

H200mm x W200mm



NEW CATALG

H297mm x W210mm



NEW CATALG-S

H210mm x W100mm



SHIRT-P-B (S/M/L/LL)



SHIRT-P-R (S/M/L/LL)